

Die Waise.

Den Forældreløse.

Edvard Grieg.

Andante moderato e doloroso. *sotto voce*

1. *pp*

Sie ha - ben mich ge - hei - ssen nach Hei - del - bee - ren
Jeg skul - de sam - le Blaa - bær og fulg - te Sko - vens

led.

geh'n: ich ha - be nach den Bee - ren im Wal - de nicht ge - seh'n. —
Sti; men glem - te Alt for Taa - rer, gik hvert et Bær for - bi.

p *poco sosten.*

Ich bin hin - aus ge - gan - gen zu mei - ner Mut - ter Grab, — wo -
Min Mo - ders Grav jeg søg - te, den fre - de - li - ge Plet, — jeg

poco a poco ritard. *pp*

auf ich mich ge - se - tzet und viel ge - wei - net hab' -
sat - te mig paa Gra - ven og græd mit Øj - e træt.

poco a poco ritard. *pp espressivo* *ritard.* *a tempo*

a tempo

p

Wer sitzt auf mei-nem Hü - gel, von der die Thränen sind? Ich
„Hvem ser - ger un - der Pi - len, som ved min Grav er - sat? Dit

Led.

p espressivo

bin's, o lie - be Mut - ter, ich, dein verwai - stes Kind. Wer wird hin - fort mich kleiden und
Barn, min elsk - te Mo - der, af Ver - den helt for - ladt. Hvem flet - ter mi - ne Lokker med

Led.

flechten mir das Haar? mit Liebeswort mir schmeicheln, wie's dei - ne Wei - se war? wie's
zir - ligt Sil - ke - baand? hvem klapper mig paa Kin - den med kjær - lig Mo - der - haand? med

pp

dei - ne Wei - se war? „Gek' hin, o lie - be Toch - ter, und
kjær - lig Mo - der - haand? „Gaa bort, min elsk - te Dat - ter, og

pp

fin-de dich da-rein, es wird dir ei-ne Zwei-te, statt mei-ner, Mutter sein.
 var taal-mo-dig blot, du fin-der nok en An-den, som me-ner dig det godt.

Sie wird das Haar dir flech-ten und klei-den dich hin-
 En Mo-der, som vil flet-te dit Haar med Per-le-

ritard. *più lento poco a poco*
 fort,— ein Jüngling wird dir schmei-cheln mit zartem Lie-bes- wort. Ein Jüngling wird dir
 snor,— en Yng-ling, som vil trø-ste mit Barn med El-skovs-ord. En Yngling, som vil

ritard. *più lento poco a poco*

p

ped. *

schmeicheln mit zartem Lie-bes- wort.
 trø-ste mit Barn med El-skovs-ord. (A. von Chamisso.)

a tempo

f *stretto* *f* *pp*

ped.

Morgenthau.

Morgendug-

Animato.

Wir wollten mit Ko - sen und Lie - ben ge -
Til El - skov og Kjærtegn vi vil - de be -

2. *p*

niessen der köst - li - chen Nacht. Wo sind doch die Stunden ge - blie - ben? es
nyt - te den kost - ba - re Tid. Paa Ru - den alt Sol - straa - ler spil - le; har

sempre cresc.

cresc. sempre

ist ja der Hahnschoner - wacht. Die Son - ne, die bringt viel
So - len da skyndtsig med Flid? Med Sol - lyset vaagner vor

un poco rit. *p*

un poco rit. *a tempo*

Lei - den, es wei - net die schei - den - de Nacht; ich al - so muss wei - nen und
Smer - te; nu græder den flyg - ten - de Nat. Jeg i - ler med ban - ken - de

Ped. *

schei - den, es ist ja die Weltschoner.wacht, — schon er - wacht. —
 Hjer - te, thi Ver.den er vaagnet saa brat, — ak, saa brat.

ritard. pp

ritard. a tempo

p

*Red. * Red. Red. * Red. * Red. * Red. **

Ich wollt' es gäb' kei - ne Son - ne, als e - ben dein Au - ge so
 Var So - len al - drig til - ste - de, hos dig har jeg in - gen Be -

p

Red.

klar. Wir weil - ten in Tag und in Won - ne, und schlie - fe die Welt im mer -
 hov. Da skul - de vi svælge i Glæ - de, mens Ver - den e - vin - de - lig

molto ritard.

ritard.

poco a poco cresc.

dar. (A. von Chamisso.)
 sov.

dimin. sempre

sp *strepitoso* *p* *pp*

Red.

Abschied.

Afsked.

Allegretto serioso.

p

1. Das
2. Die
3. Mir
1. Nu
2. De
3. Mit

3. *p* *pp*

poco sosten.

gel - be Laub er - zit - tert, es fal - len die Blätter her - ab _____ ach,
Wip - fel des Wal - des um - flim - mert ein schmerzlicher Son - nen - schein; _____ das
ist als müsst' ich wei - nen aus tief - stem Her - zens - grund; _____ dies
vis - ner Sko - ven at - ter, nu fal - der det dø - en - de Løv; _____ det
gul - le, skjælven - de Bla - de be - straalet af So - lens Ild; _____ det
Øj - e svømmer i Taa - rer fra Hjer - tets dy - be Grund; _____ jeg

poco sosten.

pp

Al - les, was hold und lieb - lich, ver - welkt und sinkt in's Grab. _____
mö - gen die letz - ten Kü - sse des scheid - den - den Som - mers sein. _____
Bild er - in - nert mich wie - der an un - sre Ab - scheidsstund. _____
blom - strende Liv for - vand - les til Gra - vens kol - de Støv. _____
er som om Som - ven send - te et smer - te - fuldt Af - skedsmil. _____
min - des at - ter og at - ter vor sid - ste Af - skedsstund. _____

Ich muss te dich ver-
Jeg maat te dig for.

pp *pp*

red.

poco sosten.

la - ssen und wuss - test du stür - best bald! — Ich war der schei - den.de
la - de skjönt Dø - den hos dig sad; — jeg var den flyg - ten.de

ritard. *a tempo*

Som - mer, du, du, du warst der ster - ben.de Wald. —
Som - mer, du, du, du var det vis - nen.de Blad. —

a tempo

ritard.

poco sosten.

Du warst der sterben.de Wald. —
Du var det vis.nen.de Blad. — (H. Heine.)

a tempo

p *poco sosten.* *pp* *poco rit. pp*

Jägerlied.

Jægersang.

Presto con brio.

4.

mf
Kein
Jeg

bess-re Lust in die-ser Zeit, als durch den Wald zu drin-gen, wo Drossel singt und
svin-ger mig paa He-sten glad, naar Jæ-ger-hor-net klin-ger, og Hin-den un-der

fz. *plagg.*
Ha-bicht schreit, wo Hirsch und Re-he sprin-gen. Wo
Dros-lens Kvad i-gjen-nem Sko-ven sprin-ger. I-

p
Hirsch und Re-he springen. O säss' mein Lieb' im
gjen-nem Sko-ven springer. O sad min Elsk-te

fz *pp*

Wip - sel grün, thät wie 'ne Dros - sel schla - gen!
 højt paa Gren, o sprang hun gjen - nem Sko - ven

pp

f

spräng es, wie ein Reh' da - hin, dass ich es könn - te ja - gen!
 Hin - den o - ver Stok og Sten, da blev jeg først for - vo - ven! for -

sempre cresc.

piu f *mf* *ff*

ja - gen!
 vo - ven!

ja
 for - vo

sed. f

gen! (Uhtand.)
 ven!

strepitoso *sed.* *fz* *

Das alte Lied.

Den gamle Vise.

Allegretto semplice.

5.

mf

Es war ein al - ter Kō - nig, sein
Der var en gammel Kon - ge, hans

Herz war schwer, sein Haupt war grau, der ar - me al - te Kō - nig, er
Haar var graat, hans Barm var tung; den stak - kels gam - le Kon - ge, hans

pp *poco cresc.*

nahm ei - ne jun - ge Frau. Es war ein schō - ner
Dron - ning var saa - re ung. Ved Hof - fet var en

mf *p* *f*

p *>* *>* *molto*

Pa - ge, blond war sein Haupt, leicht war sein Sinn, er trug die seid - ne
Pa - ge, let var hans Sind, ømt var hans Blick, han maat - te bæ - re

cresc. *sostenuto* *p*

Schleppe der jungen Kö-niginn.
Slæ-bet, alt ef-ter gam-mel Skik. Du

molto cresc. *p*

Kennst du das al-te Lied-chen?
kjen-der den gam-le Vi-se?

p

Es klingt so süß, es
Dens Klang er sæd,men

poco rit. *mf molto ritard.*

klingt so trüb!
al-vors-fuld.

Sie mussten bei-de ster-ben, sie hat-ten sich viel zu
De maatte dø saa un-ge; hun var ham kun alt-for

pp *mf molto ritard.*

lieb. (H. Heine.)
huld.
a tempo

p *pp* *ppp* *led.* *

Wo sind sie hin?

Hvor er'de nu?

Allegro molto agitato.

6. *pp* *sempre cresc.*

f *mf*

Es ragt in's Meer der
En Ru - ne - sten i

p

Ru - non - stein, da sitz' ich mit mei - nen Träu - men. Es
Ha - vet staar som Min - de om mi - ne Drom - me. Ved

f *p*

pfleift der Wind, die Mö - wenschrei'n, die
Maa - gens Skrig, mens Stor - men gaar, de

mf
sed. *

Wel-len, die wandern und schäu - - - men, die wandern und schäu - -
 Bøl-ger saa skum-men.de ström - - - me, saa skum-men.de ström - -

poco ritard.
a tempo
pp

men.
 me.

mf

Ich ha - be ge - liebt manch' schö - nes Kind, und
 Jeg tæn - ker paa man - gen Ven og Mø, hvor

p *f*

man - chen gu - ten Ge - sel - len. Wo sind sie hin? Es
 glad vi fav - ned'hver - an - dre! Hvor er' de nu? Paa

pfeift der Wind, es schäu - men und wan - dern die
 vil den Sø de Bøl - ger saa skum - men - de

The first system of the musical score features a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs). The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The piano part includes dynamic markings of *ff* and *mf*.

Wel - len, es schäu - men und wandern die Wel -
 van - dre, de Bøl - ger saa skum - men - de van

The second system continues the musical score. The vocal line and piano accompaniment are shown. Dynamic markings include *mp* and *f*. The piano part features a *ritard.* marking.

- len, es wan - dern die Wel -
 - dre, saa skum - men - de van

The third system shows the continuation of the vocal and piano parts. The piano accompaniment includes markings for *ritard.* and *ad.* (ad libitum).

len. (H. Heine.)
 dre.

a tempo *più animato e con fuoco*

The fourth system concludes the page with a vocal line and a piano accompaniment. The piano part starts with *spp* (pianissimo) and includes a *cresc.* (crescendo) marking. The tempo changes to *più animato e con fuoco*.

First system of musical notation, consisting of a grand staff with treble and bass clefs. The music features a melodic line in the treble clef and a more rhythmic accompaniment in the bass clef. The key signature has one sharp (F#).

Second system of musical notation. The treble clef part begins with a forte dynamic marking (*ff*) and includes a *scd.* (scordatura) instruction. The bass clef part has a *scd.* instruction. Asterisks (*) are placed above the treble clef staff in the second and third measures.

Third system of musical notation. The treble clef part starts with a *scd. pp* marking. The bass clef part includes a *molto cresc.* (molto crescendo) instruction. An asterisk (*) is placed above the treble clef staff in the second measure.

Fourth system of musical notation. The treble clef part features a *scd.* instruction and a *dim. sempre* (diminuendo sempre) instruction. The bass clef part includes a *sp* (sforzando) marking. Asterisks (*) are placed above the treble clef staff in the first and second measures.

Fifth system of musical notation. The treble clef part has a *p* (piano) marking. The bass clef part has a *pp* (pianissimo) marking. The system shows a transition from a melodic line to a more rhythmic accompaniment.

Sixth system of musical notation. The treble clef part begins with a *morendo* (morendo) instruction. The bass clef part includes a *scd.* instruction. An asterisk (*) is placed above the treble clef staff in the third measure.